

ВЛАСТЬ ТЬМЫ
ВЪ ЦАРСТВѢ СВѢТА

РАЗСКАЗЪ ИЗЪ ВРЕМЕНЬ
СВ. ІОАННА ЗЛАТОУСТА.

СОЧИНЕНІЕ

Ф. В. ФАРРАРА

КАНОНИКА КЭНТЕРБЕРІЙСКАГО, АВТОРА СОЧИНЕНІЙ „ЖИЗНЬ ІИСУСА ХРИСТА“, „ЖИЗНЬ И ТРУДЫ СВ. АП. ПАВЛА“, „ПЕРВЫЕ ДНИ ХРИСТИАНСТВА“, „ЖИЗНЬ И ТРУДЫ СВВ. ОЦОВЪ И УЧИТЕЛЕЙ ЦЕРКВИ“, „НА ЗАРѢ ХРИСТИАНСТВА“ И ПР. И ПР.

ПЕРЕВОДЪ

А. П. Лопухина

СЪ ПРЕДИСЛОВІЕМЪ И ПОЯСНИТЕЛЬНЫМИ ПРИМѢЧАНІЯМИ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Изданіе книгопродавца И. Л. Тузова.

1897.

ВЪ КНИЖНОМЪ МАГАЗИНѢ И. Л. ТУЗОВА

(въ С.-ПЕТЕРБУРГѢ, Садовая улица, Гостинный дворъ, № 45).

МЕЖДУ ПРОЧИМИ ПРОДАЮТСЯ СЛѢДУЮЩІЯ КНИГИ:

Навилъ Эри. Христосъ. Публичныя чтенія. М., 1881 г., ц. 75 к.

Наумовичъ І., прот. Какъ въ простотѣ живутъ люди. Спб., 1890 г., ц. 50 к. *Минист. Народ. Просв. одобрено для приобрѣт. въ ученич. библи. средн. учебн. зав.* 21 июля 1894 г. № 14375.

— Христіанскія добродѣтели. Спб., 1895 г., ц. 25 к. 1. Вѣра.—2. Надежда.—3. Любовь.—4. Простота.—5. Мудрость.—6. Воздержаніе.—7. Молчаливость.—8. Справедливость.—9. Честность.—10. Бережливость.—11. Богобоязненность.—12. Смирненіе.—13. Терпѣніе.—14. Милосердіе. *Минист. Народ. Просв. одобрено для приобр. въ ученич. библи. средн. учебн. зав.* 21 июля 1894 г. № 14375.

Недешевъ І., свщ. Законъ Божій для полковныкъ учебныкъ командъ. Одобр. Главн. Комитет. по образованію войскъ. Изд. 5-е. Спб., 1891 г., ц. 30 к.

— Забѣтки касательно преподаванія Закона въ полков. учебн. командъ. Спб., 1881 г., ц. 15 к.

— Поученія воинамъ. Одобр. Гл. Ком. по образов. войскъ. Спб., 1881 г., ц. 20 к.

Нинаморъ, еп. Арх. и Холмог. Православно-Христіанское Богословіе. Сост. примѣн. къ семин. программѣ. Изд. 2-е. Ком. при Св. Сн. въ 1891 г. допущ. въ приобр. въ библи. дух. сем. Спб., 1891 г., ц. 80 к.

Нордовъ В., прот. Слѣтели Благочестія, или повный кругъ церковн. бесѣдъ, поученій и словъ (съ портретомъ автора). Въ двухъ томахъ. Спб., 1891 г., ц. 5 р., въ коленк. переп. 7 руб. *Минист. Народ. Просв. одобрено для приобрѣт. въ ученич. библи. средн. учебн. зав.* 21 июля 1894 г. № 14375.

— Катихизическія поученія на Символъ вѣры, молитву Господню, Блаженства Евангелія и на 10 заповѣдъ Божіихъ. Изд. 5-е. Спб., 1891 г., ц. 1 р. *Минист. Народ. Просв. одобрено для приобр. въ ученич. библи. средн. учебн. зав.* 21 июля 1894 г. № 14375.

— Бесѣда самаго съ собою или мысли на досугѣ. Спб., 1868 г., ц. 60 к.

— Бесѣды въ воспоминаніе священныкъ собоитій и приснопамятныхъ лицъ, произнесенныя на всеобщыихъ бѣднѣяхъ. Изд. 2-е. Спб., 1870 г., ц. 75 к.

Одинцовъ Н. Порядокъ общественнаго и частнаго богослуженія въ древней Россіи до XVI вѣка. Церковно-историческое изслѣдованіе. Спб., 1881 г., ц. 1 р. 50 к., въ коленк. пер. 2 р. 25 к. *Одобрено Учебн. Ком. при Св. Сн. для фундамент. библиот. дух. Семинарій.*

Пискаря мужей Апостольскихъ, изд. въ рускомъ пер. со введеніемъ и примѣч. къ нимъ, прот. П. А. Преображенскія. Изд. 2-е. Спб., 1894 г., ц. 1 р. 60 к.

Полкасовъ І., прот. О загробной жизни. Противъ спиритизма. Слово на Евангел. Притчу о богатомъ и Лазарѣ. Спб., 1881 г., ц. 15 к.

Поминанье (для записыванія о здравіи и за упокой), отпечат. на лучшей почтв. бумагѣ. Спб., ц. въ красн. коленк. переп. съ футляромъ 60 к., въ бархатѣ съ золотымъ образъ. ц. 2 р.

Поповъ Евг., прот. Земная жизнь Господа нашего Иисуса Христа. Общепародныя бесѣды. Въ 2-хъ частяхъ. Изд. 2-е. Спб., 1893 г. ц. 2 р., въ коленк. переп. 8 руб.

— Объ исповѣди. Домашнія наставленія духовнаго отца говѣющимъ съ приложеніемъ свойственныкъ исповѣднику молитвенныкъ вознош. къ Богу. Изд. 2-е. Спб., 1893 г. ц. 50 к.

— О святомъ причащеніи. Домашнія наставленія пастыря, готовящимся ко святому причащенію, съ прилож. молитвен. вознош. къ Богу во дни причастіе. Изд. 2-е. Спб., 1893 г., цѣна 50 коп.

— По православно-догматическому богословію. Общепародныя бесѣды. Въ 6 частяхъ. Спб., 1895 г., ц. 6 р.

Послѣднія минуты православно. христіанна. Спб., 1886 г., ц. 30 к., въ коленк. переп. 75 к.

Причастіи святыкъ Христовыкъ тайнъ. Размышленія, взятыя изъ сочиненій св. Димитрія митр. Ростов. Спб., 1888 г. ц. 20 к.

Православно-церковный календарь на 1893, 89, 93, 94, 95 и 96 гг. съ изложеніемъ кратныкъ свѣд. о жизни и подвигахъ святыкъ, ежедневн. воспом. прав. первикъ, исторіи праздникоу, и указаніемъ особенностей Богослуженія въ нѣкоторыя праздничныя и великопостныя дни, цѣна за каждыиъ годъ 80 к.

Путятинъ Р., прот. Полное собраніе поученій. Съ портретъ автора. Изд. 22-е. Спб., 1893 г., ц. 2 р., въ коленк. переп. 8 р. *Одобрено Минист. Народ. Просв. для учен. библи. и для народ. чтеній* (стр. зап. 43, 1892 г.).

Разумовскій А. Святыиъ пророкъ Давидъ и его книга. Спб., 1891 г., ц. 1 р. *Одобрено Учебныкъ Комитетомъ при Св. Сн. для употреб. въ духовн. Семинар. въ качествъ учебн. пособ. по Священ. Писанію* (Церк. Вѣд. № 8, 1891 г.).

Робертсонъ Я Герцогъ. Исторія христіанской церкви отъ вѣстоушнаго вѣка до нашихъ дней. Перев. съ англ. А. П. Лопухина. Въ двухъ томахъ. Спб., 1890—91 г., ц. 10 руб., въ коленк. переп. 12 р.

Рождественскій Н. Н., проф. Христіанская апологетика. Курсъ основнаго Богословія 2 тома. Спб., 1893 г. ц. 4 р., въ колен. пер. 5 р.

Романовъ І. прот. Полное собраніе поученій Два тома. Спб., 1887 г., ц. 4 р. 50 к., въ коленк. переп. 6 р.

— Поученія и нѣсколько словъ. Новый третій выпускъ (выбрано изъ полн. собр. поученій). Спб., 1877 г., ц. 1 р.

— Законъ Божій для руссыкъ пародныкъ школъ. Въ 4-хъ выпускахъ. Спб. 1882—84 г., ц. 85 к. (Выпускъ первый *Мин. Нар. Просв. допущенъ къ употреб. въ началн. учил. въ качествѣ учебнаго руководствъ.* 24 Сент. 1884 г. № 13257).

— Краткія поученія о богослуженіи православной церкви. Спб., 1869 г., ц. 50 к.

— Краткіе уроки о нравственной жизни и о главнѣйшыхъ обязанностяхъ христіанства. Спб. 1889 г., ц. 15 к.

— О правильномъ и душеполезномъ приготвленіи къ исповѣди. Спб., 1889 г., ц. 10 к.

А

ВЛАСТЬ ТЬМЫ ВЪ ЦАРСТВѢ СВѢТА

РАЗСКАЗЪ ИЗЪ ВРЕМЕНЪ
СВ. ІОАННА ЗЛАТОУСТА.

СОЧИНЕНІЕ

Ф. В. ФАРРАРА

КАНОНИКА КАНТЕРБЕРІЙСКАГО, АВТОРА СОЧИНЕНІЙ „ЖИЗНЬ ІСУСА ХРИСТА“, „ЖИЗНЬ И ТРУДЫ СВ. АП. ПАВЛА“, „ПЕРВЫЕ ДНИ ХРИСТИАНСТВА“, „ЖИЗНЬ И ТРУДЫ СВ. ОЦОВЪ И УЧИТЕЛЕЙ ЦЕРКВИ“, „НА ЗАРѢ ХРИСТИАНСТВА“ И ПР. И ПР.

ПЕРЕВОДЪ

А. П. ЛОПУХИНА

СЪ ПРЕДИСЛОВІЕМЪ И ПОЯСНИТЕЛЬНЫМИ ПРИМѢЧАНІЯМИ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Изданіе книгопродавца И. Л. Тузова.
1897.

Отъ С.-Петербургскаго Духовнаго Цензурнаго комитета печатать дозволяется.
С.-Петербургъ, 11 октября 1896 года. Цензоръ Архимандритъ *Меводій*.

СКОРОПЕЧАТНИ И ЛИТОГРАФИИ ИВ. О. ПУХИРА.
(Тельяжный пер., № 3—5).

А

Предисловіе

къ русскому изданію.



ПРЕДЛАГАЕМАЯ благосклонному вниманію русской читающей публики книга представляет собою новый плодъ замѣчательно производительнаго пера духовнаго англійскаго писателя, имя котораго хорошо извѣстно всему христіанскому міру по его крупнымъ библейскимъ и церковно-историческимъ сочиненіямъ, нашедшимъ себѣ широкое распространеніе и въ нашемъ образованномъ обществѣ, въ которомъ, отчасти благодаря имъ именно, въ послѣднее время пробудился не малый интересъ къ возвышеннымъ предметамъ богословскаго и церковно-историческаго знанія. Обладая обширнымъ научно-литературнымъ знакомствомъ съ обрабатываемой имъ областью знанія и вмѣстѣ съ тѣмъ выдающимся литературно-художественнымъ изложеніемъ, дающимъ ему возможность воспроизводить излагаемыя имъ событія съ поразительною ясностью и живостью, авторъ въ своихъ историческихъ сочиненіяхъ даетъ превосходные образцы той художественной исторіографіи, которою справедливо славятся англійскіе историки. Каждое его историческое сочиненіе читается какъ художественное произведеніе, — такъ оно полно жизни и духа. Но не ограничиваясь строгимъ изложеніемъ фактовъ и событій